THE ST. OLAF MUSIC DEPARTMENT PRESENTS:

THE CARLETON CHAMBER CHOIR  
MATTHEW OLSON, CONDUCTOR

THE ST. OLAF CHAMBER SINGERS  
THEREES TKACH HIBBARD, CONDUCTOR

A BACH BRIDGE  
CHORAL CONCERT COLLABORATION

SUNDAY, APRIL 14, 2019  |  7:30 P.M.  

BOE MEMORIAL CHAPEL
Welcome to our BACH BRIDGE choral collaboration concert presented by Carleton Chamber Choir and St. Olaf Chamber Singers. We are delighted to renew this partnership between our college choirs and look forward to regular opportunities to make music together.

Our musical offering of these songs from ancient through modern times are being brought to life this evening to engage the mind, inspire the heart, and feed the soul. These universal themes

of joy and peace;
of beauty and hope;
of faith and mercy;
of redemption and renewal

may transcend time and origin to find relevance in our lives today. Hallelujah!

All text and translation reprinted from the Choral Public Domain Library, unless otherwise indicated.

Please silence all personal communication devices.
Unauthorized photography or video and audio recording is prohibited.
This concert is archived at http://www.stolaf.edu-multimedia

http://www.stolaf.edu/music
The Carleton Chamber Choir
Matthew Olson, conductor

AND

The St. Olaf Chamber Singers
Therees Tkach Hibbard, conductor

~~~

A Bach Bridge
Choral Concert Collaboration

Wind
Carolyn Jennings (b. 1936)

You are the root and the tree and the spirit of the tree.
You threaten the nests of sparrow hawks as well as the nests of sparrows.
Larger than our combined breath, you illustrate yourself
with whitecaps and dust storms, hurricanes and blizzards.
You are also the whisper that we do not hear
as we fetch and drone
in our fast, accustomed orbits.
Dream bringer, cloud chaser, shaper of the earth we stand on,
teach us to heed slight ripples from zephyr or stone.
Teach us to listen
when there is nothing to be heard.

- Text by Joan Wolf Prefontaine; reprinted by permission of earthsongs

The Peace of Wild Things
Matthew Olson ’06 (b. 1983)

When despair for the world grows in me
and I wake in the night at the least sound
in fear of what my life and my children's lives may be,
I go and lie down where the wood drake
rests in his beauty on the water, and the great heron feeds.
I come into the peace of wild things
who do not tax their lives with forethought
of grief. I come into the presence of still water.
And I feel above me the day-blind stars
waiting with their light. For a time
I rest in the grace of the world, and am free.

- Text by Wendell Berry; reprinted by permission of composer
Lass dich nur nichts nicht dauren
from Geistliches Lied, Op. 30

Do not be sorrowful or regretful;
Be calm, as God has ordained,
and thus my will shall be content.

What do you want to worry about from day to day?
There is One who stands above all
who gives you, too, what is yours.

Only be steadfast in all you do,
stand firm; what God has decided,
that is and must be the best.
Amen.

- Translation by Paul Fleming (1609-1640).

Spirituals from A Child of Our Time

Michael Tippett (1905-1998)

Steal Away
Steal away, steal away, steal away to Jesus,
Steal away, steal away home;
I ain't got long to stay here.
My Lord, he calls me, he calls me by the thunder,
The trumpet sounds within a my soul;
I ain't got long to stay here.
Green trees a-bending, poor sinner stands a-trembling,
The trumpet sounds within a my soul;
I ain't got long to stay here.

Nobody Knows
Nobody knows the trouble I see, Lord,
Nobody knows like Jesus
O brothers, pray for me, and help me to drive old Satan away.
O mothers, pray for me, and help me to drive old Satan away.

Go Down Moses
Go down, Moses, way down in Egypt land,
Tell old Pharaoh to let my people go.
When Israel was in Egypt land,
Oppressed so hard they could not stand,
"Thus spake the Lord" bold Moses said
"If not, I'll smite your first born dead."

Deep River
Deep river, my home is over Jordan,
Deep river, Lord, I want to cross over into camp-ground.
Oh children! O don't you want to go to that gospel feast,
That promised land, that land where all is peace.
Walk into heaven, and take my seat,
And cast my crown at Jesus' feet.

Erica Hoops, Alexander Famous, Brian Klein, Martha Griffiths,
Hope Carey, Ian Rollo, Ian Schipper, Felisa Armitage, soloists
Christ Lag in Todesbanden, BWV 4

J. S. Bach (1685-1750)

1. Sinfonia

2. Chorus
Christ lag in Todesbaden
Für unsre Sünde gegeben,
Er ist wieder erstanden
Und hat uns bracht das Leben;
Des wir sollen fröhlich sein,
Gott loben und ihm dankbar sein
Und singen halleluja,
Halleluja!

3. Duet (SA)
Den Tod niemand zwingen kunnt
Bei allen Menschenkindern,
Das macht' alles unsre Sünde,
Kein Unschuld war zu finden.
Davon kam der Tod so bald
Und nahm über uns Gewalt,
Hielt uns in seinem Reich gefangen.
Halleluja!

4. Aria (T)
Jesus Christus, Gottes Sohn,
An unser Statt ist kommen
Und hat die Sünde weggetan,
Damit dem Tod genommen
All sein Recht und sein Gewalt,
Da bleibet nichts denn Tods Gestalt,
Den Stach' hat er verloren.
Halleluja!

5. Chorus
Es war ein wunderlicher Krieg,
Da Tod und Leben rungen,
Das Leben behielt den Sieg,
Es hat den Tod verschlungen.
Die Schrift hat verkündigt das,
Wie ein Tod den andern fraß,
Ein Spott aus dem Tod ist worden.
Halleluja!

Alexandra Mascolo, Emily Kaliski, soloists

3. Duet (SA)
Nobody could overcome death
among all the children of mankind.
Our sin was the cause of all this,
no innocence was to be found.
Therefore death came so quickly
and seized power over us,
held us captive in his kingdom.
Alleluia!

4. Aria (T)
Jesus Christ, God's son,
has come in our place
and has put aside our sins,
and in this way from death has taken
all his rights and his power,
here remains nothing but death's outward form
it has lost its sting.
Alleluia!

5. Chorus
It was a strange battle
where death and life struggled.
Life won the victory,
it has swallowed up death
Scripture has proclaimed
how one death ate the other,
death has become a mockery.
Alleluia!
6. Aria (B)
Hier ist das rechte Osterlamm,
Davon Gott hat geboten,
Das ist hoch an des Kreuzes Stamm
In heißer Lieb gebraten,
Das Blut zeichnet unsre Tür,
Das hält der Glaub dem Tode für,
Der Würger kann uns nicht mehr schaden.
Halleluja!

Benjamin Habel, soloist

6. Aria (B)
Here is the true Easter lamb
that God has offered
which high on the trunk of the cross
is roasted in burning love,
whose blood marks our doors,
which faith holds in front of death,
the strangler can harm us no more
Alleluia!

7. Duet (ST)
So feiern wir das hohe Fest
Mit Herzensfreud und Wonne,
Das uns der Herr scheinen läßt,
Er ist selber die Sonne,
Der durch seiner Gnade Glanz
Erleuchtet unsre Herzen ganz,
Der Sünden Nacht ist verschwunden.
Halleluja!

Erica Hoops, Alexander Famous, soloists

7. Duet (ST)
Thus we celebrate the high feast
with joy in our hearts and delight,
that the Lord lets shine for us,
He is himself the sun
who through the brilliance of his grace
enlightens our hearts completely
the night of sin has disappeared.
Alleluia!

8. Chorus
Den Tod niemand zwingen kunnt
Bei allen Menschenkindern,
Das macht’ alles unsre Sünd,
Kein Unschuld war zu finden.
Davon kam der Tod so bald
Und nahm über uns Gewalt,
Hielts uns in seinem Reich gefangen.
Halleluja!

- Text and translation: Bach Cantatas Website;
  Aryeh Oron, owner

8. Chorus
Nobody could overcome death
among all the children of mankind.
Our sin was the cause of all this,
no innocence was to be found.
Therefore death came so quickly
and seized power over us,
held us captive in his kingdom.
Alleluia!

~~~

Bach Chamber Ensemble

James Bobb (faculty), harpsichord
Hannie McGarity, violin
Madeline Miller, violin
Joshua Head, viola
Brita Gallagher, viola
Anna Seppa, cello
Allison Moore, string bass
Carleton Chamber Choir
Matthew Olson ’06, conductor
Nathan Proctor ’06, collaborative pianist
Ellie Maltby, choir manager

Soprano
Rukin Bastimer
Kelly Buck
Rebecca McCartney

Mezzo-Soprano
Ellie Maltby
Elizabeth Sachs
Isla Skinner

Alto
Maya Jensen
Lena Stein
Hisui Takeda

Tenor
Gabriel Ferreira Friedrich
Xander Idrogo-Lam
Stephen Zou

Bass
Anders Brodnax
Max Goldberg
Josh Hauser
Nathan Rowley
Thomas White

St. Olaf Chamber Singers
Therees Tkach Hibbard, conductor
Kaitlyn Clawson, rehearsal pianist
Ben Parsell, student assistant

Soprano
Hope Carey
Gillian Gauntt
Martha Griffiths
Erica Hoops
Anna Koopman
Erika Malpass
Alexandra Mascolo

Alto
Felisa Armitage
Larissa Banitt
Emma Bergman
Kaitlyn Clawson
Bethany Frantsen
Emily Gilbertson
Emily Kaliski

Tenor
Logan Combs
Alexander Famous
Daniel Haakenson (countertenor/tenor)
Brian Klein
Holden Miller
Jacob Packard
Ian Rollo

Bass/Baritone
Benjamin Habel
Nicholas Love
Jonathan Madden
Benjamin Parsell
Richard Spahn
Ian Schipper
Guest Artist Biographies

The Carleton College Chamber Choir is an auditioned choir of singers from within the larger Carleton Choir. The 18-voices sing a wide array of musical styles ranging from Renaissance and Romantic music to commissioned 21st century works. The ensemble represents the diversity of Carleton College with members hailing from Brazil, Turkey, Singapore, China, and across the United States.

Matthew J. Olson is the newly appointed Director of Choral Activities at Carleton College. He also serves as Artistic Director of Oratory Bach Ensemble – a professional Baroque orchestra and choir, and Assistant Conductor of the professional choir The Singers – Minnesota Choral Artists. As recent Chorusmaster with the Saint Paul Chamber Orchestra, the Star Tribune hailed that The Singers were “scrupulously prepared” by Olson in a performance of Bach’s St. John Passion that was “one of the most satisfying you could ever hope to hear.” He has guest conducted many of the region’s finest choirs including Magnum Chorum in Brahms’ Requiem and The Singers in widely acclaimed performances of Joby Talbot’s 17-part choral symphony Path of Miracles.

A passionate music educator, he frequently serves as a clinician for high school choral festivals, and his choral compositions and arrangements are published by Colla Voce, Santa Barbara, and via his website www.matthewjolson.com. He studied choral and orchestral conducting at St. Olaf College, The Oregon Bach Festival, Michigan State University, The Canford Conducting School (United Kingdom), and The University of Minnesota.

~~~

DEPARTMENT OF MUSIC
 Justin Merritt, chair
 Barb Barth, academic administrative assistant - music
 Cheryl Bristol, academic administrative assistant - music
 Tim Wells, academic administrative assistant - instrumental music

ADMISSIONS
 Molly Boes Ganza ’08, assistant dean of fine arts recruitment

COLLEGE RELATIONS AND MUSIC ORGANIZATIONS
 Michael Kyle ’85, vice president for enrollment and college relations
 Jean Parish ’88, director of college relations for music organizations
 Terra Widdifield ’95, associate director of music organizations
 Connor Smith, assistant director of music organizations for audience development
 Sarah Gardner ’11, coordinator of music organizations
 Courtney Kleftis, associate librarian for ensembles and performing rights
 Natalie Anderson ’17, arts management intern for marketing & touring
 Ingrid Elzey ’17, arts management intern for production & concert management

Ingrid Elzey ’17, arts management intern for production & concert management